## แนะนำหนังสือ

# เมนูคนบาป

ป้อมเพชร ตาณังกร




เมนูคนบาป (จานโปรดสำหรับคนใจร้าย)/ Mangez-le si vous voulez / Eat it if you want ฌอง เติลเล่, **เมนูคนบาป–จานโปรดของคนใจร้าย**, แปลโดย ปิยสุดา ม้าไว้ และฐนวิชญ์ ไกรเพิ่ม กรุงเทพฯ: ฟรีฟอร์ม, ๒๕๕๔, ๑๕๗ หน้า

จากผลงานชื่อดังหนังสือตลกร้ายขายดี "ร้านชำสำหรับคนอยากตาย" ฌอง เติลเล่ นักเขียนคนดังขวัญใจชาวฝรั่งเศสกลับมาอีกครั้งพร้อมกับผลงานใหม่ที่ตอกย้ำฝีไม้ลายมือในการเขียนของเขา เมนูคนบาป (จานโปรดสำหรับคนใจร้าย) หรือ Mangez-le si vous voulez นวนิยายแนวตลกร้ายฝังลึกที่จะทำให้ผู้อ่านขำกันแทบไม่ออกและรู้สึกสะอิดสะเอียนไปตามกัน

ในบรรยากาศเหตุการณ์ของเรื่องที่ย้อนกลับไปในช่วง ค.ศ. ๑๘๗๐ ในสมัยของจักรพรรดินโปเลียนที่ ๓ ซึ่งเป็นช่วงที่ประเทศฝรั่งเศสกำลังทำสงครามกับปรัสเซียอยู่ ตัวละครเอกของเรื่องอแลง เดอ โมเนส ชายหนุ่มว่าที่ผู้ช่วยนายกเทศมนตรีไฟแรงแห่งเมืองโบซักผู้ซึ่งขันอาสาออกไปร่วมรบกับปรัสเซียด้วยตัวเองแม้ว่าร่างกายจะไม่ค่อยสมประกอบนัก ชายหนุ่มเดินทางไปเมืองโอตฟายเพื่อร่วมงานประจำปี ที่นี่เองที่ชาวเมืองต่างต้อนรับทักทายเขาอย่างฉันมิตร ไม่ว่าจะเป็นชาวนา ช่างตัดเสื้อ เทศกาลเฉลิมฉลองที่เหมือนจะไม่มีอะไรเกิดขึ้นแต่กลับกลายเป็นเทศกาลละเลงเลือดไปในชั่วพริบตาเมื่อเดอมัยยาร์ด ญาติของอแลงป่าวประกาศถึงความพ่ายแพ้ของฝรั่งเศสต่อปรัสเซียให้แก่ชาวเมืองฟัง อีกทั้งอแลงเผลอพลั้งปากออกไป ทำให้ชาวเมืองโอตฟายหาว่าชายหนุ่มผู้นี้เป็นสายลับของปรัสเซีย กอปรกับความหวาดกลัวจากภัยสงครามและความเคียดแค้นฝังลึกอยู่ทั่วทั้งเมือง ทำให้มิตรสหายที่เคยรู้จักกลายเป็นศัตรูภายในพริบตา การไล่ล่าปรัสเซียเริ่มต้นขึ้น ชาวเมืองโอตฟายต่างบันดาลโทสะใส่อแลงแม้เขาจะพยายามแก้ตัวต่าง ๆ นานาก็ไม่เป็นผล เมื่อกฎหมายไร้ผลอนาธิปไตยจึงเกิดขึ้น เมืองทั้งเมืองกลายเป็นศาลเตี้ยซึ่งไว้ใช้ตัดสินทรราชของชาติ อแลงถูกจับทรมานอย่างโหดเหี้ยมเยี่ยงสัตว์เดรัจฉาน แม้แต่นายกเทศมนตรีผู้นำของเมืองก็ยังไม่สนใจในสิ่งที่เกิดขึ้น คงมีเพียงความตายเท่านั้นที่สามารถปลดปล่อยเขาไปจากความเจ็บปวดนี้ได้

หากอ่านหนังสือเล่มนี้ผ่าน ๆ จะดูเหมือนเป็นหนังสือที่เต็มไปด้วยความรุนแรงและความป่าเถื่อนเท่านั้น แต่ที่จริงแล้วผู้เขียนกลับแฝงแนวคิดที่เสียดแทงอย่างเจ็บลึกได้อย่างแยบยล เช่น ความโหดร้ายและความสูญเสียจากภัยสงครามที่มอมเมาผู้คนให้กลายเป็นสัตว์ร้ายที่สามารถลงมือกับเพื่อนมนุษย์ได้อย่างทารุณ ซึ่งผู้เขียนตอกย้ำถึงสิ่งนี้บ่อย ๆ ในผลงานของเขา

จะซื้ออ่านเพื่อลิ้มรสดูว่าเป็นคนบาปกันหรือไม่ก็คงจะดีไม่น้อย